

Porównanie tłumaczeń Psalmów 50:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Swoje usta zapuszczałeś w zło I twój język dołączał do zdrady.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje usta służyły złej sprawie I twój język przyczyniał się do zdrady.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pozwalasz swym ustom źle mówić, a twój język knuje podstęp.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Usta twoje rozpuszczasz na złe, a język twój składa zdrady.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Usta twoje były pełne złości, a język twój plótł zdrady.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W złym celu otwierasz usta, a język twój knuje podstęp.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ustom swoim pozwalasz mówić źle, A język twój knuje zradę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Swoim ustom pozwalasz źle mówić, twój język knuje podstęp.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pełne złośliwości twe usta, a twój język knuje podstęp.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ustom swoim puszczasz wodze w złości, a język twój zradę gotuje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Жертва Богові побитий дух, Бог не погордить побитим і впокореним серцем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje usta rozpuszczasz na złe, a twój język układa zradę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ustom swoim pofolgowałeś ku temu, co złe, a językowi pozwalasz przylgnąć do zwodzenia.